

۱ در کدام گزینه فصل‌های سال به ترتیب درست آورده شده است.

- ۱ الشَّاء - الخريف - الصيف - الربيع ۲ الربيع - الصيف - الخريف - الشَّاء ۳ الربيع - الخريف - الشَّاء - الصيف ۴ الخريف - الربيع - الصيف - الشَّاء

۲ ترجمه درست کلمات زیر به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟

«تَسْعَة - نافذة - هُناكَ - الصَّيف»

- ۱ شش - پنجره - اینجا - پاییز ۲ نه - پنجره - اینجا - تابستان ۳ نه - پنجره - آنجا - تابستان ۴ نه - پنجره - آنجا - بهار

۳ «أنا عَنْ طريقِ الْجَنَّةِ في حياتي.»

- ۱ بَحِثُ ۲ أَبْحِثُ ۳ تَبْحِثُ ۴ تَبْحِثُ

۴ کدام کلمه پرسشی مناسب جای خالی است؟

«... جَلَسْتُ زهراء؟ خلف المنضدة.»

- ۱ كيف ۲ مَنْ ۳ هل ۴ أين

۵ در کدام گزینه، دو کلمه متضاد نیستند؟

- ۱ خلف ≠ وراء ۲ قريب ≠ بعيد ۳ أمس ≠ غَد ۴ حَسَن ≠ سوء

۶ در عبارت زیر چند فعل ماضی و چند فعل مضارع وجود دارد؟

«أنا أعْرِفُ مَعْنَى كَلِمَاتٍ كَثِيرَةٍ وَأَذْكُرُ كُلَّ الْكَلِمَاتِ الْمَاضِيَةِ وَأَقْدُرُ عَلَى قِرَاءَةِ النُّصُوصِ الْبَسِيطَةِ. جَاءَ فِي الْأَمْثَالِ: «الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ.»

- ۱ دو فعل مضارع - یک فعل ماضی ۲ سه فعل ماضی - یک فعل مضارع ۳ دو فعل ماضی - یک فعل مضارع ۴ سه فعل مضارع - یک فعل ماضی

۷ کدام گزینه از نظر معنایی یا دستوری با بقیه ناهماهنگ است؟

- ۱ لِمَاذَا ۲ كَيْفَ ۳ مَنْ ۴ أَنْتُمْ

۸ کدام ضرب‌المثل فارسی، معادل این ضرب‌المثل عربی نیست؟ «العالم بلا عَمَلٍ كالشَّجَرِ بلا ثَمَرٍ!»

- ۱ دعا کننده بدون عمل مانند تیرانداز بدون کمان است! ۲ به عمل کار بر آید به سخندانی نیست! ۳ عالم بی عمل به چه ماند؟ به زنبور بی عسل! ۴ آن‌کس که نداند و بداند که نداند / لنگان خرک خویش به منزل برساند

۹ «..... مُخْتَرَعاً فِي الْمُسْتَقْبَلِ.»

- ۱ سَأَطْبِخُ ۲ سَأَصِيرُ ۳ سَأَذْهَبُ ۴ سَأَكْتُبُ

۱۰ ما مَعْنَى «مُنَظَّمَةُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ»؟

- ۱ نظم امت‌های اسلامی ۲ سازمان امت‌های اسلامی ۳ سازمان کشورهای اسلامی ۴ سازمان ملل متحد

۱۱ ترجمه صحیح عبارت «نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِأَنَّهَا مِنَ اللُّغَاتِ الْعَالَمِيَّةِ وَلِغَةِ دِينِنَا!» کدام است؟

- ۱ ما به آموزش زبان عربی نیاز داریم، چرا که آن زبانی جهانی و زبان دینمان است! ۲ ما به فراگیری زبان عربی نیازمند هستیم، زیرا آن از زبان‌های جهانی و زبان دین ماست! ۳ ما به یاد گرفتن زبان عربی نیازمند هستیم، زیرا آن زبانی بین‌المللی و زبان دین ماست! ۴ ما به یاددهی زبان عربی نیازمند هستیم، چرا که آن از زبان‌های جهان و زبان دینمان است!

۱۲ جُمْلَةُ فِي بِدَايَةِ الْحَوَارِ ← «.....»

- ۱ مَعَ السَّلَامَةِ ۲ إِلَى اللَّقَا ۳ "صَبَاحَ الْخَيْرِ ۴ فِي أَمَانِ اللَّهِ

۱۳ ترجمه‌ی کدام یک از فعل‌های زیر درست است؟

- ۱ جَلَسْتُ: نشستند ۲ كَتَبْتُ: نوشتید ۳ ذَهَبْتُ: رفتیم ۴ شَرَبْتُ: نوشیدی

۱۴) مفهوم عبارت «المؤمن قليل الكلام كثير العمل.» "با کدام گزینه تناسب دارد؟

- ۱) نابرده رنج، گنج میسر نمی شود.
۲) حرف حرف می آورد.
۳) تا مرد سخن نگفته باشد / عیب و هنرش نهفته باشد
۴) کم گوی و گزیده گوی چون در / تا ز اندک تو جهان شود پر

۱۵) زمان طویل

- ۱) آلیوم
۲) الشهر
۳) السنة
۴) أمس

۱۶) أَنَا أَصْنَعُ الْأَبْوَابَ وَ التَّوَافُذِ. أَنَا

- ۱) حَدَاد
۲) خَبَاز
۳) طَبَاخ
۴) خَبَاط

۱۷) میان کدام یک از کلمات علامت تضاد (≠) قرار نمی گیرد؟

- ۱) حُسن / سوء
۲) حَارٌّ / بَارِد
۳) أَبٌ / والد
۴) حَزَنٌ / فَرَح

۱۸) ترجمه کدام عبارت درست است؟

- ۱) «الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ كَالثَّقَشِ فِي الْحَجَرِ.» علم در کودکی مانند نقاشی در سنگ هاست.
۲) «القرآن والأحاديث بلسانٍ عربيٍّ مُبينٍ.» قرآن و احادیث به زبان عربی آشکاری است.
۳) «حَنُ نَجَحْنَا وَ قَادِرُونَ عَلَى قِرَاءَةِ التَّصَوُّصِ الْبَسِيطَةِ.» ما موفق هستیم که توانسته ایم متن های دشوار را بخوانیم.
۴) «قَالَ الْمُدَرِّسُ لَطَلَابِهِ: أَذْكَرْتُمْ كُلَّ كَلِمَاتِ السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ؟!» معلم به دانش آموزان گفت: آیا هر کلمه ای از سال پیش را به خاطر آورده اید؟

۱۹) کدام گزینه پرسش مناسبی برای جمله «أَنَا كَتَبْتُ دَرْسِي» می باشد؟

- ۱) ماذا كَتَبْتَ؟
۲) هَلْ كَتَبْتَ دَرْسَكَ؟
۳) أَيْنَ كَتَبْتَ دَرْسَكَ؟
۴) كَيْفَ كَتَبْتَ دَرْسَكَ؟

۲۰) کدام کلمه با بقیه ناهمگون است؟

- ۱) سَنَةٌ
۲) يَوْمٌ
۳) شَهْرٌ
۴) سِتَّةٌ

پاسخنامه تشریحی

معنای گزینه ۲ به ترتیب: بهار - تابستان - پاییز - زمستان
نافذۀ: پنجره / باب: در

هناک: آنجا / هُنا: اینجا

الصیف: تابستان / الربیع: بهار / الحریف: پاییز / الشتاء: زمستان

ضمیر اول شخص مفرد و به معنی «من» می باشد و «أَبْحَثُ» فعل مضارع اول شخص مفرد می باشد.

من در زندگیم به دنبال راه بهشت می گردم.

با توجه به کلمه «خلف» که بر مکان دلالت دارد، کلمه پرسشی «أین» به معنای «کجا» مناسب جای خالی است.

«زهر کجا نشست؟ پشت میز»

ترجمه گزینه ها:

۱) چگونه (۲) چه کسی (۳) آیا (۴) کجا

گزینه ۱: خَلْف و وراء هر دو به معنی پشت هستند و مترادف هستند.

گزینه ۲: قریب (نزدیک) ≠ بَعید (دور)

گزینه ۳: أَمْس (دیروز) ≠ غَد (فردا)

گزینه ۴: حُسْن (خوبی) ≠ سوء (بدی)

فعل های «أَعْرِفُ - أَذْکُرُ - أَقْدِرُ» هر سه فعل مضارع هستند و تنها فعل «جاء» فعل ماضی می باشد.

گزینه ۴ «ضمیر» می باشد، ولی سه گزینه دیگر کلمه استفهامی (پرسشی) هستند.

ترجمه سایر گزینه ها:

گزینه ۱- چرا، برای چه گزینه ۲- چگونه، چطور گزینه ۳- چه کسی، کیست گزینه ۴- شما

مفهوم ضرب المثل (عالم بی عمل مانند درخت بدون میوه است). معادل مفاهیم گزینه های «۱، ۲ و ۳» است. مفهوم همه آنها بر ترجیح عمل به دانسته ها و گفته ها تأکید دارد.

تشریح گزینه های دیگر:

گزینه «۴»: مفهومی که مورد نظر است، اطلاع شخص از آگاهی یا عدم آگاهی از خودش است.

در آینده مخترعی
۱- خواهم پخت ۲- خواهم شد ۳- خواهم رفت ۴- خواهم نوشت

«نَحْنُ بحاجة»: ما نیازمند هستیم، ما نیازمندیم / «تَعَلَّم»: یاد گرفتن، فراگیری، آموختن (آموزش، در گزینه «۱» و «یاددهی» در گزینه «۴» نادرست هستند. دقت کنید که «تعلیم» به این معنی است.) «اللغة العربیة»: زبان عربی / «لأنها»: زیرا آن، چرا که آن / «اللغات العالمیة»: زبان های جهانی (بین المللی) (رد گزینه های «۱»، «۳» و «۴» / «لغة دیننا»: زبان دین ما (دینمان))

گزینه «۱۱» «نَحْنُ بحاجة»: ما نیازمند هستیم، ما نیازمندیم / «تَعَلَّم»: یاد گرفتن، فراگیری، آموختن (آموزش، در گزینه «۱» و «یاددهی» در گزینه «۴» نادرست هستند. دقت کنید که «تعلیم» به این معنی است.) «اللغة العربیة»: زبان عربی / «لأنها»: زیرا آن، چرا که آن / «اللغات العالمیة»: زبان های جهانی (بین المللی) (رد گزینه های «۱»، «۳» و «۴» / «لغة دیننا»: زبان دین ما (دینمان))

گزینه «۱۲» جمله ای در آغاز گفتگو «.....»

ترجمه گزینه ها:

۱- به سلامت ۲- به امید دیدار ۳- صبح بخیر ۴- خدا حافظ

گزینه «۱۳» جَلَسَ: آنها نشستند (سوم شخص جمع)

کَتَبَ: آنها نوشتند (سوم شخص جمع)

دَهَبْتُ: من رفتم (اول شخص مفرد)

شَرَبْتُ: او نوشید (سوم شخص مفرد)

ترجمه عبارت: «مؤمن کم سخن است و پُرکار»، که با بیت گزینه «۴» از نظر مفهوم تناسب دارد.

زمانی طولانی (سال).

۱- امروز ۲- ماه ۳- سال ۴- دیروز

من درها و پنجره ها را می سازم. من آهنگر هستم.

۱- آهنگر ۲- نانو ۳- آشپز ۴- خیاط

«أب» و «والد» هر دو به معنی «پدر» هستند و با هم مترادف اند (=).

بررسی سایر گزینه ها:

گزینه «۱»: حُسْن (خوبی) ≠ سوء (بدی)

گزینه «۲»: حارّ (گرم) ≠ بارِد (سرد)

گزینه «۴»: حَزَن (ناراحت شد) ≠ فَرَح (شاد شد)

۱۸) ترجمه درست سایر گزینه‌ها: ۱ ۲ ۳ ۴

گزینه ۱: علم در کودکی مانند نقش (کنده‌کاری) در سنگ است.

گزینه ۳: ما موفق شدیم و قادریم (توانا هستیم) بر خواندن متن‌های ساده.

گزینه ۴: معلم به دانش‌آموزانش گفت: آیا همه کلمات سال گذشته را به‌خاطر آوردید؟!

۱۹) ماذا کُتِبَ؟ چه نوشتی؟ — انا کُتِبْتُ دَرسِی: من درس را نوشتم. ۱ ۲ ۳ ۴

معنی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: آیا درست را نوشتی؟

گزینه ۳: کجا درست را نوشتی؟

گزینه ۴: چگونه درست را نوشتی؟

۲۰) سه گزینه دیگر سَنَه: سال / یوم: روز / شهر: ماه با هم ارتباط دارند ولی «سَنَه» به معنی شش و از اعداد است. ۱ ۲ ۳ ۴

پاسخنامه کلیدی

۱	۱	۲	۳	۴
۲	۱	۲	۳	۴
۳	۱	۲	۳	۴
۴	۱	۲	۳	۴
۵	۱	۲	۳	۴

۶	۱	۲	۳	۴
۷	۱	۲	۳	۴
۸	۱	۲	۳	۴
۹	۱	۲	۳	۴
۱۰	۱	۲	۳	۴

۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۵	۱	۲	۳	۴

۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۹	۱	۲	۳	۴
۲۰	۱	۲	۳	۴